

# Gerioù ar vuhez

# RKB

▶▶ Radio Kreiz Breizh

## BOTOÙ 1

### Botoù : des chaussures

Botoù, des chaussures

Boteier, des chaussures  
(en grand nombre)

Botez, chaussure

Ur votez, une chaussure



[http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenoù\\_krouet\\_gant\\_Malo\\_Ar\\_Menn](http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenoù_krouet_gant_Malo_Ar_Menn)

« Ur stal boteier », un magasin de chaussures

« Ur marc'hadour boteier »,  
un marchand de chaussures



« Ur re votoù »,  
une paire de chaussures

« Adalek an tok betek ar botoù »,  
(du chapeau aux chaussures),  
des pieds à la tête, extrait d'un vers de  
Théodore Botrel : « Et pour me bretonniser  
davantage, adalek an tok betek ar botoù,  
j'ai appris le langage »

Botoù-koad, des sabots

Botoù-lêr,  
des chaussures en cuir,  
des souliers

« Botoù ar pres »,  
les pieds de l'armoire

« Botoù ar skaon »,  
les pieds du banc

« Botoù ar vuoc'h »,  
les sabots de la vache

« Botoù ar gazeg »,  
les sabots de la jument

### Da vont pelloc'h

Kit da sellout  
ouzh ar film  
Botoù-koad dre-dan  
bet sevenet gant  
Soazig Daniellou

COPFINANÇE PAR  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne

Avec les Fonds européens  
de développement régional

# Gerioù ar vuhez

## BOTOÙ 2

**RKB**

▶▶ Radio Kreiz Breizh

**Arc'hen,**  
ancien mot qui désignait la chaussure

**Arc'henañ,** chausser

**Arc'henet,** chaussé.e

**Diarc'hen,** pieds nus



[http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennoeug/skeudennou\\_krouet\\_gant\\_Malo\\_Ar\\_Menn](http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennoeug/skeudennou_krouet_gant_Malo_Ar_Menn)

« **Botez ar wern** »,  
trou dans lequel repose  
le pied du mât d'un  
bateau

« **Un taol botez** »,  
un coup de pied

**Ar votez-koad,**  
symbole d'infamie qu'un  
enfant devait porter si il  
était pris à parler breton  
à l'école et symbole du  
plouc dans la chanson  
**Kaac'h ki gwenn**  
**ha kaoc'h ki du**  
de Gilles Servat



« **Boteier toull** »,  
(des chaussures trouées),  
surnom que la grand-mère d'Henri  
donnait aux sandales

**Botinoù,** des bottes agricoles

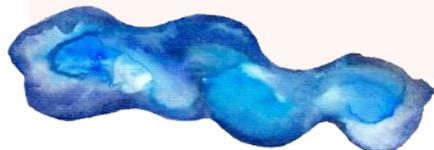


« **Ober botoù kazel** », (mettre les sabots sous  
l'aisselle), prendre ses jambes à son coup

« **Bezañ ront e votoù** », (avoir les chaussures  
rondes), avoir un coup dans le nez

« **Ront eo ho potoù** », (vos chaussures sont  
arrondies), vous êtes bourré.e

« **Teir re botoù**  
**em eus uzet**  
**o vont da noz**  
**d'ho kwelet** »,  
j'ai usé trois paires de  
sabots en venant vous  
voir la nuit



COPFINANÇÉ PAR  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne / Avec le Fonds européens  
de développement régional